



INSTRUCTION DTV...X



Read this instruction before installation and wiring of the product

12289F
APR 20

Differential pressure switch for air and neutral gases

DTV...X is a differential pressure switch for monitoring air handling units, fans, filters or to control defrosting functions.

Technical data

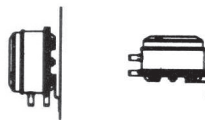
Relay output	Max. 1.5 A (0.4 A), 250 V AC, change-over contact
Cable connection	AMP flat pin, 6.3 x 0.8 mm in accordance with DIN 46244. Cable gland with cable strain relief.
Pressure connection	Connection pipes for 6 mm tube, P1 (+) connects to higher pressure, P2 (-) to lower pressure
Ambient temperature	-20...+85°C
Storage temperature	-40...+85°C
Maximum diff. pressure	10 kPa (all models)
Accessories, included	Two pressure outlets (cut 60°) and 2 m plastic tube. Art. no.: ANS-1

Material

Sensor housing	Polystyrene
Membrane	Silicone
Mounting bracket (optional)	Galvanized stainless steel with two mounting holes (Ø 5 mm, cc 40 mm)
Protection class	IP54
Weight	120 g

Installation

Mount the pressure switch close to the application to be monitored. An optional mounting bracket can be used, if desired.

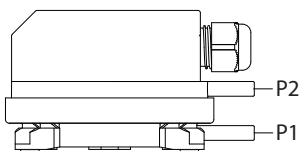


The vertical mounting position, as shown in the leftmost illustration, is the recommended one. If the pressure switch is mounted with its lid facing up, as in the rightmost picture, the change-over point will be 20 Pa higher than the setpoint.

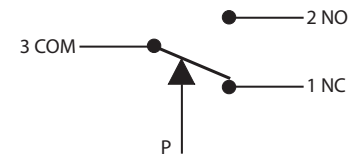
Function

The pressure connected to the high pressure point inlet (P1) is compared to the low pressure connected to P2. When the differential pressure exceeds the setpoint value, the contact will close between 3 COM and 2 NO.

When the pressure switch is used to supervise a fan, it is possible to leave the P2 pressure connection (for atmospheric pressure) open.



P1 = Connection of higher pressure
P2 = Connection of lower pressure



1 = Normally closed
2 = Normally open
3 = Common

Setpoint value and setting

The setpoint value is set using a knob under the lid, with the setpoint value visible through the lid. The lid is secured with a single screw to facilitate mounting and service.

The device hysteresis is pre-set upon delivery.



This product carries the CE mark. See www.regincontrols.com for more information.

Contact

AB Regin, Box 116, 428 22 Kållerød, Sweden
Tel: +46 31 720 02 00, Fax: +46 31 720 02 50
www.regincontrols.com, info@regin.se



Läs denna instruktion innan produkten monteras och ansluts

Differenstryckvakt för luft och neutrala gaser

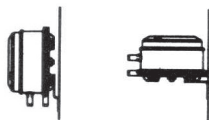
DTV...X är en differenstryckvakt för att övervaka ventilationsaggregat, fläktar, filter eller för att reglera avfrostningsfunktioner.

Tekniska data

Reläutgång	Max. 1,5 A (0,4 A), 250 V AC, växlande kontakt
Kabelanslutning	Platt AMP-kontakt, 6,3 x 0,8 mm enligt DIN 46244. Kabelgenomföring med dragavlastning.
Tryckanslutning	Anslutningsrör för 6 mm slang, P1 (+) ansluter till högre tryck, P2 (-) till lägre tryck
Omgivningstemperatur	-20...+85°C
Lagringstemperatur	-40...+85°C
Maximalt differenstryck	10 kPa (alla modeller)
Material	
Givarhus	Polystyren
Membran	Silikon
Monteringsbygel (tillval)	Galvaniserat rostfritt stål med två monteringshål (Ø 5 mm, cc 40 mm)
Skyddsklass	IP54
Tillbehör, inkluderade	Två tryckuttag (skurna 60°) och 2 m plastslang. Art. nr.: ANS-1
Vikt	120 g

Installation

Montera tryckvakten i närheten av den applikation som ska övervakas. Vid behov kan en monteringsbygel användas som tillval.

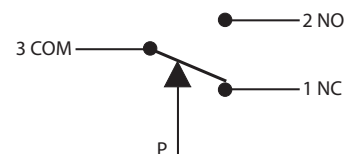
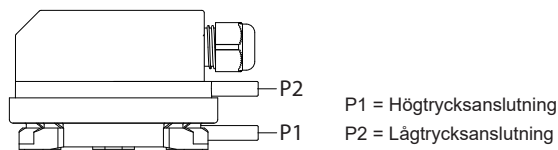


Vertikalt monteringsläge, som i den vänstra illustrationen, är att rekommendera. Om tryckvakten monteras enligt högra bilden, med locket uppåt, kommer växlingspunkten att bli 20 Pa högre än inställt börvärde.

Funktion

Trycket som ansluts till högtrycksporten (P1) jämförs med det lågtryck som ansluts till P2. När differenstrycket överskrider inställt börvärde sluter kontakten mellan 3 COM och 2 NO.

När tryckvakten används för att övervaka en fläkt går det bra att låta port P2 vara öppen (för att mäta atmosfärtryck).



- 1 = Normalt sluten
- 2 = Normalt öppen
- 3 = Gemensam

Börvärde och inställning

Börvärdet ställs in via en ratt under kåpan. Det kan läsas av genom locket. Locket hålls fast med en enda skruv för att underlätta montage och underhåll.

Enhetens hysteres är förinställd vid leverans.



Produkten är CE-märkt. Se www.regincontrols.com för mer information.

Teknisk support

Teknisk hjälp och råd på telefon: 031 720 02 30

Kontakt

AB Regin, Box 116, 428 22 Kålleröd, Sweden
Tel: +46 31 720 02 00, Fax: +46 31 720 02 50
www.regincontrols.com, info@regin.se



Diese Anleitung vor Installation und Verdrahtung des Produktes bitte durchlesen.

Differenzdruckschalter für Luft und nicht korrosive Gase

Der DTV...X ist ein Differenzdruckschalter für die Überwachung von Lüftungsanlagen, Ventilatoren, Filtern oder zur Regelung der Enteisungsfunktion.

Technischen Daten

Relaisausgänge	Max. 1.5 A (0,4 A), 250 V AC, Change-Over-Kontakt.
Kabelverbindung	AMP, Flachklemme, 6.3 x 0.8 mm gemäß DIN 46244. Kabeleinlass mit Zugentlastung.
Druckanschluss	Anschlüsse für 6-mm-Rohr, P1 (+) Verbindung zum Überdruck, P2 (-) Verbindung zum Unterdruck
Umgebungstemperatur	-20...+85°C
Lagerungstemperatur	-40...+85°C
Maximaler Differenzdruck	10 kPa (für alle Modelle)
Zubehör, inklusive	Zwei Druckausgänge (60°) und 2 m Kunststoffrohr. Art.Nr: ANS-1
Material	
Fühlergehäuse	Polystyren
Membrane	Silikon
Befestigungswinkel (optional)	Galvanisiertes Edelstahl mit 2 Bohrungen (Ø 5mm, cc 40mm)
Schutzart	IP54
Gewicht	120 g

Installation

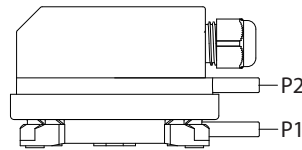
Montieren Sie den Druckschalter in der Nähe der Anwendung. Ein optionaler Befestigungsbügel kann verwendet werden, falls benötigt (siehe unten).



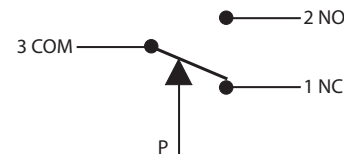
Die vertikale ist die empfohlene Montageposition (wie in dem Bild ganz links dargestellt). Wenn der Drucktransmitter mit der Kappe nach oben montiert wurde (siehe mittleres Bild), dann ist der Schaltpunkt 20 Pa höher als der Sollwert.

Funktion

Der Druck, der am Überdruckeinlass (P1) anliegt, wird mit dem Druck am Unterdruckeinlass (P2) verglichen. Wenn der Differenzdruck übersteigt, wird der Kontakt zwischen 3 COM und 2 NO geschlossen. Wird der Druckschalter für die Überwachung eines Ventilators benutzt, kann der Anschluss an P2 entfallen (Luftdruck).



P1 = Anschluss des Überdruckschlauches
P2 = Anschluss des Unterdruckschlauches



1 = Normal geschlossen
2 = Normal offen
3 = COM

Sollwert und Einstellung

Der Sollwert wird mithilfe des Knopfes unter dem Deckel eingestellt. Der eingestellte Sollwert ist sichtbar durch die Klappe. Der Deckel ist mit einer einzigen Schraube befestigt, um Montage und Wartung zu erleichtern. Die Hysterese des Gerätes ist bei Lieferung voreingestellt.

Dieses Produkt trägt das CE-Zeichen. Mehr Information können Sie auf www.regincontrols.com finden.

Kontaktadresse

Regin Controls Deutschland GmbH
Haynauer Str. 49, 12249 Berlin, Deutschland
Tel: +49 30 77 99 4-0, Fax: +49 30 77 99 4-13
www.regincontrols.de, info@regincontrols.de



Veillez lire cette instruction avant de procéder à l'installation du produit.

Pressostat différentiel pour l'air et les gaz non corrosifs

DTV...X est un pressostat différentiel conçu pour l'utilisation dans des centrales de traitement d'air, avec des ventilateurs, des filtres ou des applications de dégivrage.

Caractéristiques techniques

Sortie relais	Max. 1,5 A (0,4 A) 250 V AC, contact inverseur
Raccordement câble	Connecteur plat AMP, 6,3 x 0,8 mm selon normes DIN 46244. Passage de câbles avec presse-étoupe.
Raccord de pression	Raccords pour tubes de 6 mm, P1 (+) se connecte à une pression positive, P2 (-) à une pression négative
Température ambiante	-20...+85°C
Température de stockage	-40...+85 °C
Pression diff max	10 kPa (tous modèles)
Accessoires inclus	Deux prises de pression (biseau 60°) et 2 m de tube plastique. Art. No.: ANS-1
Matière	
Boîtier sonde	Polystyrène
Membrane	Silicone
Support de fixation (en option)	Acier galvanisé avec deux trous de fixation (Ø 5 mm, espacement 40 mm)
Indice de protection	IP54
Poids	120 kg

Installation

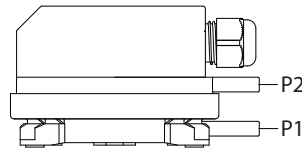
Veillez monter le pressostat à proximité de l'application à contrôler. Un support de fixation en option peut être utilisé.



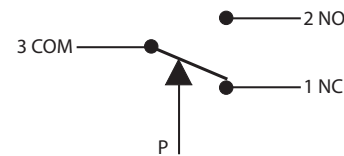
La position verticale, telle qu'indiqué dans l'illustration de gauche, est à privilégier. Si le pressostat est monté avec la façade vers le haut, tel que l'illustration de droite le montre, le point de change-over sera 20 Pa plus haut que la consigne.

Fonction

La pression qui est raccordée à la prise P1 est comparée à la pression raccordée à la prise P2. Quand la pression différentielle dépasse la consigne, le contact entre 3 COM et 2 NO se ferme. Quand il est utilisé pour le contrôle de fonctionnement d'un ventilateur, une des deux prises de pression n'est pas obligatoirement raccordée. (pression atmosphérique)



P1 = Connexion pression positive
P2 = Connexion pression négative



1 = Normalement fermé
2 = Normalement ouvert
3 = Commun

Configuration de la valeur de consigne

La consigne est ajustée à l'aide du bouton situé sous le couvercle. Le point de consigne est visible au travers du couvercle. Le couvercle est bloqué par une vis, afin de faciliter le montage et l'utilisation. L'hystérésis est réglé en usine.



Ce produit porte le marquage CE. Pour plus d'informations, voir www.regincontrols.com.

Contact

Regin France, 32 rue Delizy, Hall 3, 93500 Pantin
Tél : +33(0)1 41 83 02 02, Fax : +33(0)1 57 14 95 91
www.regin.fr, info@regin.fr